

Departemental-Vorträge.

Departement des Auswärtigen. (Politik).

Unttag vom 15. dies.

Das Departement des Auswärtigen wird, um die griechische und russische Regierung zum Abschluss

Verträge mit Griechen-
land u. Russland über geistiges
Eigentum.

3338

Dodis



74. Sitzung vom 26. August 1895.

von Verträgen über den Schutz der Fabrik- und Handelsmarken zu veranlassen, ermächtigt, an das schweizerische Konsulat in Athen die unter I und an die russische Gesandtschaft dahier die unter II erwähnte Note abgehen zu lassen:

I.

„L'article 13 de la loi hellénique du 10/22 février 1893 contient, dans son premier alinéa, la disposition suivante :

„Les étrangers ou les Grecs qui exercent à l'étranger une industrie ou un commerce bénéficieront des avantages de la présente loi, si, dans le pays où leurs établissements sont situés, il existe une loi protégeant les marques de fabrique ou de commerce et une convention diplomatique établissant la réciprocité pour les marques grecques.“

„La loi suisse, de son côté, accorde la protection légale aux marques des industriels, producteurs et commerçants établis dans les états qui accordent aux Suisses la réciprocité de traitement.“

„Aucun traité n'étant intervenu entre la Suisse et la Grèce en cette matière, il en résulte que les marques suisses ne sont pas protégées en Grèce et, vice-versa, que les marques grecques ne le sont pas en Suisse. Comme il est de l'intérêt des deux pays que cet état de choses prenne fin, nous vous prions de vouloir bien faire des démarches préliminaires auprès du gouvernement grec, pour vous assurer s'il conviendrait à ce dernier de conclure avec la Suisse une convention sur la protection réciproque des marques de fabrique ou de commerce qui assurerait à notre pays l'application de l'article 13 de la loi du 10/22 février 1893. Si cela était possible, nous préférons que la convention allât encore plus loin et assurât réciproquement aux ressortissants des deux pays l'application du traitement national en matière de brevets,

74. Sitzung vom 26. August 1895.

de dessins ou modèles industriels, de marques de fabrique ou de commerce, de nom commercial et d'indication de provenance.

„ Si le gouvernement Grec se déclarait disposé à entrer en pourparlers à cet égard, nous serions tout à fait disposés à lui soumettre un projet de convention rédigé sur les bases indiquées plus haut.

„ La conclusion d'une convention spéciale entre la Suisse et la Grèce ne serait toutefois pas nécessaire si ce dernier pays consentait à accéder à l'Union pour la protection de la propriété industrielle, constituée par la convention du 20 mars 1883, laquelle comprend actuellement la Belgique, le Brésil, le Danemark, la République Dominicaine, l'Espagne et ses colonies, les États-Unis d'Amérique, la France et ses colonies, la Grande-Bretagne avec la Nouvelle-Zélande et le Queensland, le Guatemala, l'Italie, la Norvège, les Pays-Bas et leurs colonies, le Portugal, la Serbie, la Suède, la Suisse et la Tunisie.

„ En outre, au sein de cette union générale, il s'est formé deux unions restreintes, constituées par des arrangements conclus à Madrid le 11 avril 1891. L'une d'elles - comprenant l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, le Portugal, la Suisse et la Tunisie - a été créée en vue de la répression des fausses indications de provenance; l'autre - comprenant la Belgique, l'Espagne, la France, l'Italie, les Pays-Bas, le Portugal, la Suisse et la Tunisie - a établi l'enregistrement international des marques de fabriques ou de commerce.

„ En accédant à l'union principale, la Grèce assurerait à ses nationaux, dans chacun des états contractants, l'application du traitement national dans toutes les branches de la propriété industrielle, sans être pour cela obligée à compléter sa législation dans ce domaine, l'accession aux deux arrangements du 11 avril 1891 ne serait pas obligatoire pour

74. Sitzung vom 26. August 1895.

elle, mais ne manquerait pas de lui être profitable; les avantages qui en résulteraient sont trop évidents pour avoir besoin d'être exposés en détail. La part des frais du bureau international qui incomberait à la Grèce serait insignifiante; elle serait d'ailleurs plus que compensée par la répartition de l'excédant de recettes provenant du service de l'enregistrement international des marques, au cas où ce pays adhérerait à l'arrangement conclu sur cette matière.

„ Nous vous remettons ci-joint, pour être transmis au gouvernement hellénique, le texte de la convention du 20 mars 1883 ainsi que les deux arrangements du 14 avril 1891 et une notice relative à l'enregistrement international des marques, qui est remise en France par ordre du ministre du commerce, à toutes les personnes déposant leurs marques à l'enregistrement national.

„ En vous priant de vouloir bien nous faire connaître le résultat de vos démarches, nous vous présentons, Monsieur le consul général, etc.”

4 annexes. Dép. féd. des affaires étrangères.

II.

„ Depuis longtemps déjà il existe entre la Russie et la Suisse un mouvement d'affaires assez considérable, sans que ces deux états aient pris des mesures pour empêcher la contrefaçon des marques de leurs ressortissants respectifs.

„ La continuation de cet état de choses ne peut qu'être défavorable au commerce et à l'industrie des deux pays, car l'absence de protection encourage la contrefaçon des marques avantageusement connue pour la bonne qualité des produits sur lesquels elles sont apposées. Or, il faut tenir compte non seulement des intérêts du propriétaire de la marque, qui sont lésés par cette concurrence déloyale, mais encore

74. Sitzung vom 26. August 1895.

de ceux du consommateur trompé d'une manière très préjudiciable par le fait qu'on lui vend un article inférieur, lorsque, sur la foi de la marque imitée, il croit acheter un produit loyal.

„Nous envisageons donc qu'il serait dans l'intérêt des deux pays de s'entendre en vue de la conclusion d'une convention pour la protection réciproque des marques de fabrique ou de commerce, telle que la Russie en a signé avec les Etats-Unis d'Amérique, la France, la Grande-Bretagne, etc. Mais, depuis l'époque où ces conventions ont été conclues, il s'est produit dans les divers pays une tendance à étendre les arrangements de cette nature aux autres branches de la propriété industrielle, - brevets d'invention, dessins ou modèles industriels, nom commercial, indication de provenance - et le conseil fédéral suisse serait désireux de conclure avec le gouvernement de S. M. l'Empereur une convention sur cette base plus large, si cela était possible.

„La conclusion d'une telle convention serait toutefois superflue, si, à la suite de la révision de la législation sur les brevets qui se prépare actuellement, le gouvernement russe trouvait à propos d'accéder à la convention internationale du 20 mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle.

„Comme Votre Excellence pourra s'en convaincre par le texte ci-joint de la convention, celle-ci assure d'abord, dans chacun des états contractants, le traitement national aux ressortissants des autres états de l'union en matière de brevets d'invention, de dessins ou modèles industriels, de marques de fabrique ou de commerce, et de nom commercial; puis elle établit un certain nombre de règles uniformes qui font loi en ce qui concerne le traitement des sujets ou citoyens des états unionistes.

„Au sein de cette union principale, il s'est

74. Sitzung vom 26. August 1895.

formé deux unions restreintes constituées par des arrangements conclus à Madrid le 14 avril 1891. L'une d'elles, - comprenant l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, le Portugal, la Suisse et la Tunisie - a été créée en vue de la répression des fausses indications de provenance; l'autre, - comprenant la Belgique, l'Espagne, la France, la Grande-Bretagne, le Portugal, la Suisse et la Tunisie - a établi l'enregistrement international des marques de fabrique ou de commerce.

„ En accédant à l'union principale, la Russie assurerait à ses sujets des avantages réels, sans être pour cela obligée à compléter sa législation sur la propriété industrielle. L'accession aux deux arrangements du 14 avril 1891 ne serait pas obligatoire pour elle, mais ne manquerait pas de lui être profitable; les avantages qui en résulteraient sont trop évidents pour avoir besoin d'être exposés en détail.

„ Votre Excellence recevra avec la présente le texte des deux arrangements dont il s'agit, ainsi qu'une notice relative à l'enregistrement international des marques, qui est remise en France à toutes les personnes déposant leurs marques à l'enregistrement national.

„ Nous serions reconnaissant à Votre Excellence de vouloir bien soumettre à son gouvernement les questions dont nous venons de l'entretenir. Au cas où l'accession de la Russie à l'union de la propriété industrielle serait prévue pour un avenir plus ou moins éloigné, nous aimons à croire que le gouvernement de S. M. l'Empereur serait disposé à conclure, en attendant, une convention spéciale dans le sens indiqué plus haut.

„ En priant V. E. de vouloir bien nous faire connaître la manière de voir de Son Gouvernement, nous saisissons cette occasion etc.

„ annexes.

Dépt. des affaires étrangères. ”

74. Sitzung vom 26. August 1895.

2 Prot. Auszüge ans Departement des Auswärtigen, politische Abteilung, zur Vollziehung, unter Rückschluss der Akten, und an die Abteilung Amt für geistiges Eigentum zur Kenntnissnahme.
